

# **Schweizerischer Geometerverein : Einladung zur XXIX. Generalversammlung in Sitten den 23. und 24. September 1933 = Société suisse des géomètres : convocation à la XXIXe assemblée générale, à Sion les 23 et 24 septembre 1933**

Autor(en): [s.n.]

Objektyp: **AssociationNews**

Zeitschrift: **Schweizerische Zeitschrift für Vermessungswesen und Kulturtechnik = Revue technique suisse des mensurations et améliorations foncières**

Band (Jahr): **31 (1933)**

Heft 8

PDF erstellt am: **11.07.2024**

## **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

## **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

de remaniements parcellaires. Il s'agit d'entreprises portant sur 5575 hectares de terrains situés dans les cantons de Zurich, Berne, Lucerne, Soleure, Bâle-Campagne, Argovie, Thurgovie, Tessin et Vaud. En exécution de notre arrêté du 6 juillet 1925, il a été versé 113,650 francs pour des remaniements parcellaires dans les cantons des Grisons et du Tessin.

h) *Direction et vérification des mensurations parcellaires de quelques cantons.* Le bureau du directeur des mensurations cadastrales a eu à s'occuper de la direction et de la vérification de 36 mensurations parcellaires dans les cantons de Schwyz, les deux Unterwald, Glaris, Zoug, les deux Appenzell, et Genève. Il a de plus surveillé et vérifié 23 entreprises de photogrammétrie.

i) *Examens de géomètres.* Sur 11 candidats admis, 4 ont réussi les épreuves théoriques, qui eurent lieu à Lausanne. Les 10 candidats qui se sont présentés à l'examen pratique à Berne ont tous obtenu le diplôme de géomètre du registre foncier.

## Schweizerischer Geometerverein.

### Einladung

zur XXIX. Generalversammlung in Sitten  
den 23. und 24. September 1933.

Es gereicht uns zum Vergnügen, sämtlichen Mitgliedern des S. G. V. mitteilen zu können, daß die 29. Generalversammlung am 23./24. September 1933 in Sitten stattfinden wird. Der Walliser Geometer-Verein wird alles daran setzen, daß dieser Anlaß einen vollen Erfolg haben werde; deshalb bitten wir schon jetzt alle werten Mitglieder des S. G. V., die Tage des 23. und 24. September für den Walliser Geometer-Verein reservieren zu wollen.

Vorher wird am 22. September, ebenfalls in Sitten, eine Konferenz der praktizierenden Geometer stattfinden, und zwar um 9 Uhr im Hôtel de la Paix, und am 22./23. September wird die Jahreskonferenz der eidgenössischen und kantonalen Aufsichtsorgane der Grundbuchvermessung (Versammlung und Unterkunft im Hôtel de la Planta) abgehalten.

Trotzdem wir noch in der nächsten Septemhernummer der „Zeitschrift für Vermessungswesen und Kulturtechnik“ sämtliche Auskünfte und Details betreffend unseren Anlaß mitteilen werden, möchten wir Ihnen schon heute die Hauptlinien unserer Organisation der Tagungen bekannt geben, um so mehr, als wir unseren werten Mitgliedern keine persönlichen Einladungen zusenden werden. Die folgenden Auskünfte ersetzen eine offizielle Einladung.

#### PROGRAMM:

*Samstag, den 23. September.*

- 15.30 Uhr: Sammlung der Teilnehmer und Damen im Hôtel de la Planta. Empfang der Gruppen in den Kellern in Sitten.
- 17 Uhr: Generalversammlung im Hôtel de la Planta. Dieser Versammlung werden zwei Vorträge folgen, und zwar von den Herren:
- a) Zölly, Chefingenieur der Landestopographie, über: Die geodätischen Grundlagen des Kantons Wallis.
  - b) J. Baltensberger, Eidg. Vermessungsdirektor, über: Die Eigentümlichkeiten des Walliser Katasters.
- 20 Uhr: Offizielles Bankett im Hôtel de la Paix. Ein Konzert der Chanson Valaisanne, gemischter Chor von ausgezeichneter Qualität, wird dem Bankett folgen.

*Sonntag, den 24. September.*

- 10 Uhr: Hôtel de la Planta. Vortrag von Herrn Direktor Vuilloud, Professor für Weinbau an der E. T. H., über die Walliser Weinberge und Weine. Diesem Vortrag folgt ein Besuch der Weinberge per Autocar.
- 12 Uhr: Apéritif in den Kellern der Gebr. Maye in Riddes.
- 13 Uhr: « Raclette à la Sarvaz » und Besuch der Anstalten.  
Dem Mittagessen folgt ein Besuch in den Kellern Orsat in Martigny. Die Rückkehr nach Sitten ist auf ca. 18 Uhr vorgesehen.

*Montag, den 25. September.*

Die Teilnehmer, die wünschen, den Montag zu Ausflügen zu verwenden, sei es ins Zermatt-Tal oder ins Val d'Anniviers oder ins Val d'Hérens, sind gebeten, sich bei ihrer Rückkehr nach Sitten am Sonntagabend einzuschreiben.

*Für die Damen.*

Es ist selbstverständlich, daß die Damen, die die Vereinsmitglieder an die Tagungen in Sitten begleiten, willkommen sind und an allen vorgesehenen Festlichkeiten teilnehmen werden. Zudem wird ihnen während der Generalversammlung vom Samstag ein Tee offeriert im Hôtel de la Paix und im Hôtel de la Planta.

*Unterkunft und Festkarte.*

Alle Kantonsgeometer werden im Hôtel de la Planta einlogiert. Die Herren vom Zentralkomitee, sowie die praktizierenden Geometer, die am Freitag ankommen, werden im Hôtel de la Paix empfangen. Die Festkarte, eingeschlossen das Uebernachten im Hôtel, die Mahlzeiten mit Wein und Kaffee, sowie die Empfänge, stellt sich auf Fr. 22.—.

Wir hoffen, daß die Mitglieder des S. G. V. zahlreich mit ihren Damen an der 29. Generalversammlung in Sitten teilnehmen werden. Wir heißen Sie herzlich willkommen.

Die beiliegenden Einschreibeformulare sind sobald wie möglich zurückzusenden, damit jedermann betreffend die Unterkunft zufrieden gestellt werden kann.

Die letzten Details folgen in der nächsten Nummer.

*Walliser Geometer-Verein.*

## **Société suisse des Géomètres.**

### **Convocation**

*à la XXIX<sup>e</sup> Assemblée générale, à Sion  
les 23 et 24 septembre 1933.*

Nous avons le plaisir d'aviser tous les membres de la *Société Suisse des Géomètres* que la 29<sup>e</sup> assemblée générale aura lieu à Sion le samedi 23 et le dimanche 24 septembre prochain. La Section valaisanne des Géomètres mettra tout en œuvre pour que cette manifestation remporte un heureux succès; c'est la raison pour laquelle nous prions d'ores et déjà tous les membres de la S. S. G. O. de retenir les dates des 23 et 24 septembre 1933 et de réserver ces deux journées à la Société valaisanne des Géomètres.

Cette Assemblée générale sera précédée le 22 septembre à Sion également, la conférence des Géomètres pratiquants, qui sera tenue à 9 heures du matin à l'Hôtel de la Paix, et les 22 et 23 septembre, de la Conférence Annuelle des Organisations Fédérales et Cantonales de Surveillance du Cadastre. (Assemblée et Logements à l'Hôtel de la Planta.)

Le prochain numéro de la « Revue Technique Suisse des mensurations et améliorations foncières » (n° du mois de septembre), donnera en détail tous les derniers renseignements sur l'organisation de notre manifestation; nous tenons cependant à en souligner dès aujourd'hui l'essentiel, *d'autant plus qu'il ne sera pas adressé de convocations personnelles* pour ces deux journées.

Les renseignements que voici tiennent donc lieu de convocation officielle:

### PROGRAMME

*Samedi, 23 septembre 1933.*

- 15 h. 30: Réunion des participants et des Dames à l'Hôtel de la Planta  
Réception par groupes dans les Caves de Sion.
- 17 h.: Assemblée générale à l'Hôtel de la Planta.  
Cette assemblée sera suivie de deux conférences données par:  
a) Mr. Zölly, Ingénieur, Chef de section du Service topographique fédéral. Sujet: « Les bases géodésiques du Canton du Valais ».  
b) Mr. J. Baltensperger, Directeur Fédéral du Cadastre. Sujet: « Les particularités du Cadastre en Valais ».
- 20 h.: Banquet officiel à l'Hôtel de la Paix. Ce banquet sera suivi d'un concert donné par la « Chanson Valaisanne », un Chœur Mixte aux très belles qualités.

*Dimanche, 24 septembre 1933.*

- 10 h.: Hôtel de la Planta, Conférence de Mr. le Dr Vuilloud, Professeur de Viticulture à l'Ecole Polytechnique Fédérale, sur le « Vignoble et les Vins du Valais ».  
Cette conférence sera suivie d'une visite du Vignoble en autocars.
- 12 h.: Apéritif aux Caves des Frères Maye, à Riddes.
- 13 h.: Raclette à la Sarvaz et visite des installations et du domaine. Le dîner sera suivi d'une visite aux Caves Orsat, à Martigny. Le retour à Sion est prévu aux environs de 18 h.

*Lundi, 25 septembre 1933.*

Les participants qui seraient désireux de consacrer leur journée de lundi à des excursions et à des visites, soit à la Vallée de Zermat, soit au Val d'Anniviers ou encore au Val d'Hérens, seront priées de s'inscrire à leur retour à Sion, le dimanche soir.

*Pour les Dames.*

Il va sans dire que les Dames qui voudront bien accompagner les membres de la Société aux Journées des 23 et 24 septembre à Sion seront les bienvenues et participeront à toutes les festivités prévues. En outre, au cours de l'assemblée générale du samedi, dès 17 h., un thé leur sera offert à l'Hôtel de la Paix et à l'Hôtel de la Planta.

*Logements et prix de la carte de fête.*

Tous les géomètres cantonaux seront logés à l'Hôtel de la Planta. Messieurs les membres du Comité Central et les géomètres pratiquants venant le vendredi seront reçus à l'Hôtel de la Paix.

Le prix de la carte de fête, comprenant la nuit d'Hôtel, les repas avec vins et cafés et les réceptions, a été fixé à *fr. 22.—*.

Nous espérons que nombreux seront les membres de la Société Suisse des Géomètres qui participeront avec leurs épouses à cette 29<sup>e</sup> Assemblée Générale, à Sion, et nous nous permettons de leur adresser ici un chaleureux appel.

Les *bulletins d'inscription* ci-joints sont à renvoyer dès que possible, afin que chacun puisse être satisfait des logements qui seront retenus.

(Derniers détails dans le prochain No.)

*Société Valaisanne des Géomètres.*

## Einschreibeformular.

Sobald wie möglich zurückzusenden an *Société Valaisanne des Géomètres, à Sion.*

Der Unterzeichnete:

Name: .....

Vorname: .....

Adresse: .....

Sektion: .....

nimmt teil am 23./24. September 1933 an der Generalversammlung des S. G. V. in Sitten.

Er schreibt sich mit ..... Dame.... für die verschiedenen Festlichkeiten der Tagungen ein, sowie für die Nacht vom 23. auf den 24. September.

Unterschrift: .....

---

## Bulletin d'inscription.

A renvoyer dès que possible à:

*Société Valaisanne des Géomètres, Hôtel de la Paix, Sion.*

Le soussigné:

Nom: .....

Prénom: .....

Adresse: .....

Section: .....

prendra part les 23 et 24 septembre 1933 à l'Assemblée Générale de la Société Suisse des Géomètres à Sion.

Il s'inscrit avec ..... dame.... pour les diverses festivités de ces journées et pour la nuit du 23 au 24 septembre.

Signature: .....